

ボンペン(フラックスペン)シリーズ BONPEN-Flux Dispensing Pen Series

BONKOTE[®]

日本ボンコート株式会社
〒310-0852 茨城県水戸市幸原町600-14
Tel. 029-241-2725 Fax. 029-241-2726
http://bonkote.co.jp e-mail: info@bonkote.co.jp

JAPAN BONKOTE CO., LTD. **BONKOTE**[®]
600-14 Kasahara-cho, Mito-shi, Ibaraki 310-0852 JAPAN
Tel. +81-29-241-2725 Fax. +81-29-241-2726
http://bonkote.co.jp e-mail: info@bonkote.co.jp

使用方法 How To Use 使用步骤

(Fig.1)

カラーリング(黒色)は、出荷時逆向きに仮止めてあります。

・The Collar Ring is temporarily tightened in reverse direction at the shipment

・笔管垫圈临时相反地安装在笔杆的中央。

穂先部をはずし、図のようにカラーリングを逆にして、カラーリングの凹部とカートリッジの凸部を合わせて差しこんでください。

・Remove the Replacement tip, and insert the collar ring as shown in the drawing.

Make sure to fit the concave into convex accordingly

・如图把笔管垫圈的凹口部位翻转过来与笔管的凸出部位吻合后连接固定

(Fig.2)

カートリッジからインナーパイプユニットを抜き取り、溶剤を充填してください。

最大8ccまで充填可能です。

・Pull out the inner pipe unit from the cartridge body, then fill the cartridge with solvent, Capacity is Max. 8cc

・如图所示, 移除笔头部分和管口垫圈并取出笔管内芯, 往笔管内灌注助焊剂



矢印の位置まで充填すると適量(8cc)になります。

When filling solvent up to an arrow indicated area,

it comes to suitable capacity (8cc)

充填 是到箭头为止 (8cc)

(Fig.3)

溶剤充填後、再びインナーパイプユニットをカートリッジへ組み込み、穂先部をしっかり締め付けてください。

・Insert the inner pipe unit back into the cartridge body, and tighten the Replacement tip on the cartridge firmly

・重新插入笔管内芯并盖上周口垫圈, 安装上笔头部分并旋紧固定

(Fig.4)

カートリッジの根元(「PUSH」表示部分)をゆっくりと深く押し、フラックスレシーバーに溶剤を満たし、ならし塗りしてください。

・Press the Cartridge (the place indicated as PUSH) slowly and deeply to extrude the solvent to the flux receiver.

・按下笔帽将笔头接触需要涂助焊剂的部件。

慢慢按压笔管部分的PUSH部位使助焊剂慢慢流出

溶剤は、穂先に徐々に浸透し、全体に行き渡ります。

溶剤の出方が少なくなるたびに、カートリッジ根元部を押しご使用ください。

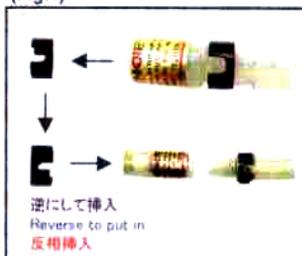
・Solvent infiltrates pen tip gradually

・Press the cartridge to increase the solvent comes out

・毫升焊剂从笔尖慢慢渗透到全体

・焊剂出量少时, 请按压笔管使用

(Fig.1)



逆にして挿入
Reverse to put in
反相挿入

(Fig.2)



インナーパイプユニット
Inner pipe unit
笔管内芯

(Fig.3)



穂先部
Replacement tip

カートリッジ
Cartridge
筆管

(Fig.4)



特徴 FEATURES 功能特征

- ・フラックスは、無洗浄・洗浄から強い酸性タイプ(ステンレス用)まで使用出来ます。
 ・Applicable with various kinds of flux like non-wash, wash and strong acid type
 可以使用各种类型的助焊剂, 如免清洗型, 清洗型和不锈钢使用的强酸性助焊剂
- ・アルコール洗浄、フラックス遠上り防止、接着促進にも最適です。
 ・Effective for alcohol cleaning, Flux prevention material, Adhesive quickening material
 用酒精清洗, 予防助焊剂的残留, 促进焊接质量。
- ・ペンタイプで持ち運びに便利。詰め替え可能でとても経済的です。
 ・It's Pen type == portable, replaceable and economical
 使用毛笔式非常经济而且还能充填溶液。

**ESD
SAFE**

取り扱い上の注意 CARE IN HANDLING 操作注意事项

1. 取り扱い中はフラックスが皮膚に触れないようにしてください。
 Do not let the flux touch the skin as much as possible while handling.
 在操作时尽量避免助焊剂与皮肤接触
2. 作業衣等に付着した場合はその汚れをよく洗い落としてください。
 If deposited to the working clothes, remove the stain well
 如果助焊剂沾到衣服时应及时清洗
3. 溶剤による乾燥を防ぐ為、使用後はキャップを閉めてください。
 After using, please put the cap to avoid dryness of pen tip by solvent
 使用后, 请必须盖好笔帽。
4. カートリッジを必要以上に強く押しすぎないようにしてください。液ダレの原因となります。
 Do not press the cartridge too much. It may cause the solvent leak
 请不要用力按压笔管以防焊剂漏出

注意事項 ATTENTION 注意事项

1. 火気厳禁 (危険物第4種第1石油類)
 Inflammable Fire strictly prohibited
 不要接近火源 容易燃烧
2. 本製品に下記のもの以外を充填して使用しないでください。
 (1)フラックス (2)フラックスはいし上がり防止剤 (3)アルコール (4)フッ素潤滑剤
 ・Please do not use other material than follows
 (1) Flux (2) Anti-flux migration material (3) Alcohol (4) Fluoric lubricant
 ・除了以下材料请不要使用其他类型的助焊剂
 (1)助焊剂 (2)助焊剂清洗剂 (3)酒精 (4)含氟润滑剂
3. 溶剤によっては容器、及び穂先が軟化や溶解する恐れがあります。
 Some solvent may soften the container or pen brush
 个别类型的助焊剂会使笔管变软
4. 換気をよくして長時間溶剤の臭いをかかれないようにしてください。
 Ventilate well and do not inhale the smell of the solvent for long time
 请在通风的环境下使用以免长时间吸入助焊剂挥发出来的气体
5. 人体に使用しないでください。
 Do not use it to a human body 不要让助焊剂接触到人的身体



**ESD
SAFE**

交換部品 Replacement Tip

